



Karta produktu zgodnie z rozporządzeniem komisji (UE) 2015/1185 z dnia 24 kwietnia 2015 r. w sprawie wykonania dyrektywy Parlamentu Europejskiego i Rady 2009/125/WE w odniesieniu do wymogów dotyczących ekoprojektu dla miejscowych ogrzewaczy pomieszczeń na paliwo stałe.

Identyfikator(-y) modelu:				KOZA/K11, KOZA/K11/BA1														
Funkcja ogrzewania pośredniego:[tak/nie]				NIE														
Bezpośrednia moc cieplna:				6.0		(kW)												
Pośrednia moc cieplna:				N/A		(kW)												
Paliwo	Paliwo zalecane (tylko jedno):	Inne odpowiednie paliwo(-a)	η_s [%]:	Emisje z miejscowych ogrzewaczy pomieszczeń przy nominalnej mocy cieplnej (1)				Emisje z miejscowych ogrzewaczy pomieszczeń przy minimalnej mocy cieplnej(1) (2)										
				PM	OGC	CO	NO _x	PM	OGC	CO	NO _x							
				[x] mg/Nm ³ (13 % O ₂)				[x] mg/Nm ³ (13 % O ₂)										
Polana drewna o wilgotności ≤ 25 %				TAK		NIE		66.9		31	88	1208	109					
Drewno prasowane o wilgotności < 12 %				NIE		NIE												
Inna biomasa drzewna				NIE		NIE												
Biomasa niedrzewna				NIE		NIE												
Antracyt i węgiel chudy				NIE		NIE												
Koks metalurgiczny				NIE		NIE												
Półkoks				NIE		NIE												
Węgiel kamienny				NIE		NIE												
Brykiety z węgla brunatnego				NIE		NIE												
Brykiety z torfu				NIE		NIE												
Brykiety z mieszanego paliwa kopalnego				NIE		NIE												
Inne paliwo kopalne				NIE		NIE												
Brykiety z mieszanki biomasy i paliwa kopalnego				NIE		NIE												
Inna mieszanka biomasy i paliwa stałego				NIE		NIE												
Charakterystyka w wypadku eksploatacji przy użyciu wyłącznie paliwa zalecanego																		
Parametr		Oznaczenie	Wartość	Jednostka		Parametr		Oznaczenie	Wartość	Jednostka								
Moc cieplna						Sprawność użytkowa (wartość opałowa w stanie roboczym)												
Nominalna moc cieplna		P _{nom}	6.0	kW		Sprawność użytkowa przy nominalnej mocy cieplnej		$\eta_{th, nom}$	76.9	%								
Minimalna moc cieplna (orientacyjna)		P _{min}	nd	kW		Sprawność użytkowa przy minimalnej mocy cieplnej (orientacyjna)		$\eta_{th, min}$	nd	%								
Zużycie energii elektrycznej na potrzeby własne				Rodzaj mocy cieplnej/regulacja temperatury w pomieszczeniu (należy wybrać jedną opcję)														
Przy nominalnej mocy cieplnej		e _{l, max}	0.0	kW		jednostopniowa moc cieplna bez regulacji temperatury w pomieszczeniu			NIE									
Przy minimalnej mocy cieplnej		e _{l, min}	0.0	kW		co najmniej dwa ręczne stopnie bez regulacji temperatury w pomieszczeniu			NIE									
W trybie czuwania		e _{l, sb}	0.0	kW		mechaniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu za pomocą termostatu			NIE									
Zapotrzebowanie na energię stałego płomienia pilotującego				elektroniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu			NIE											
Zapotrzebowanie na energię płomienia pilotującego (o ile dotyczy)		P _{pilot}	nd	kW		elektroniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu i sterownik dobowy			NIE									
						elektroniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu i sterownik tygodniowy			NIE									
				Inne opcje regulacji (można wybrać kilka)														
						regulacja temperatury w pomieszczeniu z wykrywaniem obecności			NIE									
						regulacja temperatury w pomieszczeniu z wykrywaniem otwartego okna			NIE									
						opcja regulacji na odległość			NIE									
Dane teleadresowe:		Kratki.pl Marek Bał, Wsola ul. W. Gombrowicza 4, 26-660 Jedlińsk, 0048 48 389 99 19																
(*1) PM = cząstki stałe, OGC = organiczne związki gazowe, CO = tlenek węgla, NO _x = tlenki azotu																		
(*2) Wymagane tylko w przypadku gdy stosowane są współczynniki korekcji F(2) lub F(3).																		

Kratki.pl Marek Bał

ul. W. Gombrowicza 4, 26-660 Jedlińsk Wsola

NIP 796 115 80 07 REGON 670814979

tel. 48 389 99 00 (-16-)

Wsola 05.06.2024

Miejsce i data

Dyrektor

 Rafał Kalbarczyk

Podpisane w imieniu i na rzecz producenta przez Dyrektora
 Produkcji Rafała Kalbarczyka



Product fiche in accordance with commission regulation (EU) 2015/1185 of 24 April 2015 implementing Directive 2009/125/EC of the European Parliament and of the Council with regard to ecodesign requirements for solid fuel space heaters.

Model identifier(s):		KOZA/K11, KOZA/K11/BA1									
Indirect heating function:[yes/no].		NO									
Direct heat output:		6.0 (kW)									
Indirect heat output:		N/A (kW)									
Fuel	Fuel recommended (only one):	Other appropriate fuel(s)	η_s [%]:	Emissions from space heaters at nominal heat output (1)				Emissions from space heaters at minimum heat output(1) (2)			
				PM	OGC	CO	NO _x	PM	OGC	CO	NO _x
				[x] mg/Nm ³ (13 % O ₂)				[x] mg/Nm ³ (13 % O ₂)			
Wood logs with moisture content ≤ 25 %	YES	NO	66.9	31	88	1208	109				
Pressed wood with a moisture content < 12 %.	NO	NO									
Other wood biomass	NO	NO									
Non-wood biomass	NO	NO									
Anthracite and lean coal	NO	NO									
Metallurgical coke	NO	NO									
Semi-coke	NO	NO									
Hard coal	NO	NO									
Lignite briquettes	NO	NO									
Peat briquettes	NO	NO									
Mixed fossil fuel briquettes	NO	NO									
Other fossil fuel	NO	NO									
Mixture of biomass and fossil fuel briquettes	NO	NO									
Other blends of biomass and solid fuel	NO	NO									
Performance characteristics when operated with the recommended fuel only											
Parameter	Designation	Value	Unit	Parameter	Designation	Value	Unit				
Thermal power				Useful efficiency (calorific value in the operating state)							
Nominal heat output	P _{nom}	6.0	kW	Useful efficiency at nominal heat output	$\eta_{th, nom}$	76.9	%				
Minimum heat output (indicative)	P _{min}	-	kW	Useful efficiency at minimum heat output (indicative)	$\eta_{th, min}$	nd	%				
Electricity consumption for own use				Type of heat output/room temperature control (select one option)							
At nominal heat output	e _{l, max}	0.0	kW	single-stage heat output without room temperature control		NO					
At minimum heat output	e _{l, min}	0.0	kW	at least two manual stages without room temperature control		NO					
In stand-by mode	e _{l, sb}	0.0	kW	mechanical room temperature control using a thermostat		NO					
Energy requirement of the fixed pilot flame				electronic room temperature control		NO					
Pilot flame energy requirement (if applicable)	P _{pilot}	nd	kW	electronic room temperature control with daytime time control		NO					
				electronic room temperature control with weekly controller		NO					
				Other adjustment options (several can be selected)							
				room temperature control with presence detection		NO					
				room temperature control with open window detection		NO					
				remote control option		NO					
Contact details:		Kratki.pl Marek Bał, Wsola ul. W. Gombrowicza 4, 26-660 Jedlińsk, 0048 48 389 99 19									

(*1) PM = particulate matter, OGC = organic gaseous compounds, CO = carbon monoxide, NO_x = oxides of nitrogen.
(*2) Required only if correction factors F(2) or F(3) are used.

Kratki.pl Marek Bał

ul. W. Gombrowicza 4, 26-660 Jedlińsk Wsola

NIP 796 115 80 07 REGON 670814979

tel. 48 389 99 00 (16-)

Wsola 05.06.2024

Place and date

Dyrektor
Rafał Kalbarczyk

Signed for and on behalf of the manufacturer by Production
Director Rafał Kalbarczyk



Produktdatenblatt gemäß der Verordnung (EU) 2015/1185 der Kommission vom 24. April 2015 zur Durchführung der Richtlinie 2009/125/EG des Europäischen Parlaments und des Rates im Hinblick auf die Festlegung von Anforderungen an die umweltgerechte Gestaltung von Heizgeräten für feste Brennstoffe.

Modellbezeichnung(en):		KOZA/K11, KOZA/K11/BA1									
Indirekte Heizfunktion:[ja/nein].		NEIN									
Direkte Heizleistung:		6.0 (kW)									
Indirekte Heizleistung:		N/A (kW)									
Kraftstoff	Empfohlener Kraftstoff (nur einer):	Andere geeignete(r) Kraftstoff(e)	η_s [%]:	Emissionen von Raumheizgeräten bei Nennwärmeleistung (1)				Emissionen von Raumheizgeräten bei minimaler Heizleistung(1) (2)			
				PM	OGC	CO	NO _x	PM	OGC	CO	NO _x
				[x] mg/Nm ³ (13 % O ₂)				[x] mg/Nm ³ (13 % O ₂)			
Holzstämmen mit einem Feuchtigkeitsgehalt ≤ 25 %	JA	NEIN	66.9	31	88	1208	109				
Gepresstes Holz mit einem Feuchtigkeitsgehalt < 12 %.	NEIN	NEIN									
Sonstige Holzbiomasse	NEIN	NEIN									
Nichtholz-Biomasse	NEIN	NEIN									
Anthrazit und Magerkohle	NEIN	NEIN									
Hüttenkoks	NEIN	NEIN									
Halbkoks	NEIN	NEIN									
Steinkohle	NEIN	NEIN									
Braunkohlenbriketts	NEIN	NEIN									
Torfbriketts	NEIN	NEIN									
Briketts aus gemischten fossilen Brennstoffen	NEIN	NEIN									
Andere fossile Brennstoffe	NEIN	NEIN									
Mischbriketts aus Biomasse und fossilen Brennstoffen	NEIN	NEIN									
Andere Mischungen aus Biomasse und festen Brennstoffen	NEIN	NEIN									
Leistungsmerkmale bei ausschließlicher Verwendung des empfohlenen Kraftstoffs											
Parameter	Bezeichnung	Wert	Einheit	Parameter	Bezeichnung	Wert	Einheit				
Wärmeleistung				Nutzungsgrad (Heizwert im Betriebszustand)							
Nominale Heizleistung	P _{nom}	6.0	kW	Nutzbarer Wirkungsgrad bei Nennwärmeleistung	$\eta_{th, nom}$	76.9	%				
Minimale Heizleistung (Richtwert)	P _{min}	-	kW	Nutzbarer Wirkungsgrad bei minimaler Heizleistung (indikativ)	$\eta_{th, min}$	nd	%				
Elektrizitätsverbrauch für den Eigenbedarf				Art der Heizleistung/Raumtemperaturregelung (eine Option auswählen)							
Bei Nennwärmeleistung	e _{l, max}	0.0	kW	einstufige Heizleistung ohne Raumtemperaturregelung		NEIN					
Bei minimaler Heizleistung	e _{l, min}	0.0	kW	mindestens zwei manuelle Stufen ohne Raumtemperaturregelung		NEIN					
Im Stand-by-Betrieb	e _{l, sb}	0.0	kW	Mechanische Raumtemperaturregelung mit Thermostat		NEIN					
Energiebedarf der festen Zündflamme				elektronische Raumtemperaturregelung		NEIN					
Energiebedarf der Zündflamme (falls zutreffend)	P _{pilot}	nd	kW	Elektronische Raumtemperaturregelung mit Tageszeitsteuerung		NEIN					
				elektronische Raumtemperaturregelung mit Wochenschaltuhr		NEIN					
				Weitere Einstellmöglichkeiten (mehrere können ausgewählt werden)							
				Raumtemperaturregelung mit Anwesenheitserkennung		NEIN					
				Raumtemperaturregelung mit Erkennung offener Fenster		NEIN					
				Fernsteuerungsoption		NEIN					
Kontaktinformationen:		Kratki.pl Marek Bal, Wsola ul. W. Gombrowicza 4, 26-660 Jedlińsk, 0048 48 389 99 19									

(*1) PM = Feinstaub, OGC = organische gasförmige Verbindungen, CO = Kohlenmonoxid, NO_x = Stickstoffoxide.

(*2) Nur erforderlich, wenn die Korrekturfaktoren F(2) oder F(3) verwendet werden.

Kratki.pl Marek Bal

ul. W. Gombrowicza 4, 26-660 Jedlińsk Wsola

NIP 796 115 80 07 REGON 670814979

tel. 48 389 99 00 (-16-)

Wsola 05.06.2024

Ort und Datum

Dyrektor

Rafał Kalbarczyk
Rafał Kalbarczyk

Unterzeichnet für und im Namen des Herstellers von
Produktionsdirektor Rafał Kalbarczyk



Fiche produit conforme au règlement (UE) 2015/1185 de la Commission du 24 avril 2015 portant application de la directive 2009/125/CE du Parlement européen et du Conseil en ce qui concerne les exigences d'écoconception applicables aux dispositifs de chauffage à combustible solide.

Identifiant(s) du modèle :		KOZA/K11, KOZA/K11/BA1									
Fonction de chauffage indirect : [oui/non].		NON									
Production de chaleur directe :		6.0 (kW)									
Sortie de chaleur indirecte :		N/A (kW)									
Carburant	Carburant recommandé (un seul) :	Autre(s) combustible(s) approprié(s)	η_s [%]:	Émissions des chauffages d'appoint à la puissance calorifique nominale (1)				Émissions des chauffages d'appoint à la puissance calorifique minimale(1) (2)			
				PM	OGC	CO	NO _x	PM	OGC	CO	NO _x
				[x] mg/Nm ³ (13 % O ₂)				[x] mg/Nm ³ (13 % O ₂)			
Bûches de bois dont le taux d'humidité est ≤ 25 %	OUI	NON	66.9	31	88	1208	109				
Bois pressé dont le taux d'humidité est < 12 %	NON	NON									
Autres biomasses ligneuses	NON	NON									
Biomasse non ligneuse	NON	NON									
Anthraxite et charbon maigre	NON	NON									
Coke métallurgique	NON	NON									
Semi-coke	NON	NON									
Houille	NON	NON									
Briquettes de lignite	NON	NON									
Briquettes de tourbe	NON	NON									
Briquettes de combustibles fossiles mixtes	NON	NON									
Autres combustibles fossiles	NON	NON									
Mélange de briquettes de biomasse et de combustibles fossiles	NON	NON									
Autres mélanges de biomasse et de combustibles solides	NON	NON									
Caractéristiques de performance en cas d'utilisation du carburant recommandé uniquement											
Paramètre	Désignation	Valeur	Unité								
Énergie thermique				Rendement utile (pouvoir calorifique à l'état de fonctionnement)							
Puissance calorifique nominale	P _{nom}	6.0	kW	Rendement utile à la puissance thermique nominale		$\eta_{th, nom}$		76.9		%	
Puissance calorifique minimale (indicative)	P _{min}	-	kW	Rendement utile à la puissance thermique minimale (indicatif)		$\eta_{th, min}$		nd		%	
Consommation d'électricité pour usage propre				Type de chauffage/régulation de la température ambiante (sélectionner une option)							
A la puissance thermique nominale	e _{l, max}	0.0	kW	production de chaleur en une seule étape sans contrôle de la température ambiante		NON					
En puissance calorifique minimale	e _{l, min}	0.0	kW	au moins deux étapes manuelles sans contrôle de la température ambiante		NON					
En mode veille	e _{l, sb}	0.0	kW	Contrôle mécanique de la température ambiante à l'aide d'un thermostat		NON					
Besoin en énergie de la flamme pilote fixe				contrôle électronique de la température ambiante		NON					
Besoin en énergie de la flamme pilote (le cas échéant)	P _{pilot}	nd	kW	contrôle électronique de la température ambiante avec contrôle de l'heure de la journée		NON					
				contrôle électronique de la température ambiante avec régulateur hebdomadaire		NON					
				Autres options d'ajustement (plusieurs peuvent être sélectionnées)							
				contrôle de la température ambiante avec détection de présence		NON					
				contrôle de la température ambiante avec détection des fenêtres ouvertes		NON					
				option télécommande		NON					
Détails du contact:		Kratki.pl Marek Bał, Wsola ul. W. Gombrowicza 4, 26-660 Jedliński, 0048 48 389 99 19									

(*1) PM = particules, OGC = composés organiques gazeux, CO = monoxyde de carbone, NO_x = oxydes d'azote.

(*2) Nécessaire uniquement si les facteurs de correction F(2) ou F(3) sont utilisés.

Kratki.pl Marek Bał

ul. W. Gombrowicza 4, 26-660 Jedliński Wsola

NIP 796 115 80 07 REGON 670814979

tel. 48 389 99 00 (16)

Wsola 05.06.2024

Lieu et date

Dyrektor

 Rafał Kalbarczyk

Signé pour et au nom du fabricant par Rafał Kalbarczyk,
 directeur de la production.



Scheda prodotto in conformità al regolamento (UE) 2015/1185 della Commissione, del 24 aprile 2015, recante misure di esecuzione della direttiva 2009/125/CE del Parlamento europeo e del Consiglio in merito alle specifiche per la progettazione ecocompatibile degli apparecchi di riscaldamento per ambienti a combustibile solido.

Identificatore/i del modello:	KOZA/K11, KOZA/K11/BA1												
Funzione di riscaldamento indiretto:[si/no].	NO												
Potenza termica diretta:	6.0 (kW)												
Potenza termica indiretta:	N/A (kW)												
Carburante	Carburante consigliato (solo uno):	Altro/i combustibile/i appropriato/i	η_s [%]:	Emissioni dei riscaldatori per ambienti alla potenza termica nominale (1)				Emissioni dei riscaldatori per ambienti alla potenza termica minima(1) (2)					
				PM	OGC	CO	NO _x	PM	OGC	CO	NO _x		
				[x] mg/Nm ³ (13 % O ₂)				[x] mg/Nm ³ (13 % O ₂)					
Tronchi di legno con un contenuto di umidità ≤ 25	SI	NO	66.9	31	88	1208	109						
Legno pressato con un contenuto di umidità < 12 %	NO	NO											
Altre biomasse legnose	NO	NO											
Biomassa non legnosa	NO	NO											
Antracite e carbone magro	NO	NO											
Coke metallurgico	NO	NO											
Semi-coke	NO	NO											
Carbone fossile	NO	NO											
Bricchette di lignite	NO	NO											
Bricchette di torba	NO	NO											
Bricchette di combustibili fossili misti	NO	NO											
Altro combustibile fossile	NO	NO											
Miscela di bricchette di biomassa e combustibili fossili	NO	NO											
Altre miscele di biomassa e combustibile solido	NO	NO											
Caratteristiche delle prestazioni in caso di utilizzo esclusivo del carburante raccomandato													
Parametro	Designazione	Valore	Unit	Parametro	Designazione	Valore	Unità						
Energia termica				Rendimento utile (potere calorifico allo stato di funzionamento)									
Potenza termica nominale	P _{nom}	6.0	kW	Rendimento utile alla potenza termica nominale	$\eta_{th, nom}$	76.9	%						
Potenza termica minima (indicativa)	P _{min}	-	kW	Rendimento utile alla potenza termica minima (indicativo)	$\eta_{th, min}$	nd	%						
Consumo di energia elettrica per uso proprio				Tipo di potenza termica/controllo della temperatura ambiente (selezionare un'opzione)									
A potenza termica nominale	e _{l, max}	0.0	kW	potenza termica monostadio senza controllo della temperatura ambiente		NO							
Con potenza termica minima	e _{l, min}	0.0	kW	almeno due stadi manuali senza controllo della temperatura ambiente		NO							
In modalità stand-by	e _{l, sg}	0.0	kW	controllo meccanico della temperatura ambiente tramite termostato		NO							
Fabbisogno energetico della fiamma pilota fissa				regolazione elettronica della temperatura ambiente		NO							
Fabbisogno energetico della fiamma pilota (se applicabile)	P _{pilot}	nd	kW	electronic room temperature control with daytime time control		NO							
				controllo elettronico della temperatura ambiente con regolazione settimanale		NO							
				Altre opzioni di regolazione (se ne possono selezionare diverse)									
				Controllo della temperatura ambiente con rilevamento di presenza		NO							
				controllo della temperatura ambiente con rilevamento della finestra aperta		NO							
				opzione di controllo remoto		NO							
Dettagli di contatto:		Kratki.pl Marek Bal, Wsola ul. W. Gombrowicza 4, 26-660 Jedliński, 0048 48 389 99 19											

PM = particolato, OGC = composti organici gassosi, CO = monossido di carbonio, NO_x = ossidi di azoto.
 (*2) Richiesto solo se si utilizzano i fattori di correzione F(2) o F(3).

Kratki.pl Marek Bal

ul. W. Gombrowicza 4, 26-660 Jedliński Wsola

NIP 796 115 80 07 REGON 670814979

tel. 48 389 99 00 (-16-)

Wsola 05.06.2024

Luolo e data

Dyrektor
Rafał Kalbarczyk
Rafał Kalbarczyk

Firmato in nome e per conto del produttore dal Direttore di produzione Rafał Kalbarczyk